

## Inhalt

### 1. Unternehmen

- Neben einem neuen SLS-500-MODBUS-Master Modul zur direkten Anbindung von MODBUS RTU-Komponenten stellt HIQUEL eine ganze Reihe neuer Relais aus der **in**-case Serie vor
- Hintergrund: HIQUEL auf einen Blick

### 2. Neuheiten

- Das neue MODBUS-Master-Gateway für die SLS-500 Steuerung ermöglicht die direkte Anbindung von einfachen MODBUS-Komponenten
- Die neuen Zeitrelais der **in**-case Serie überraschen mit Spezialfunktionen wie Sofortkontakt oder Rückfallverzögerung ohne Hilfsspannung
- Speziell für Anwendungen mit Notstromgeneratoren gibt es eine ganze Reihe von neuen Kontrollrelais aus der **in**-case Serie

#### **Anmerkung:**

Alle Presseinformationen in dieser Mappe (Foto und Text) finden Sie zum Download im Pressebereich der HIQUEL GmbH ([www.hiquel.com](http://www.hiquel.com)). Ferner freuen wir uns über eine kostenfreie Veröffentlichung in Ihren Printmedien oder auf Ihrer Internetseite. Bei Verwendung des Bildmaterials bitten wir um die Angabe „Bildquelle: HIQUEL Elektronik und Anlagenbau GmbH, Bairisch Kölldorf“ und nach Erscheinen eines Artikels um ein Belegexemplar.

**Neben einem neuen SLS-500-MODBUS-Master Modul zur direkten Anbindung von MODBUS RTU-Komponenten stellt HIQUEL eine ganze Reihe neuer Relais aus der *in-case* Serie vor**

**Hannover Messe:**  
INTERKAMA<sup>+</sup>, Factory  
Automation; Industrial  
Building Automation:  
**Halle 9, Stand E18**

*Bairisch Kölldorf, den 21. April 2008 – Auch in diesem Jahr präsentiert HIQUEL wieder neue Geräte aus der *in-case* Serie im Gebiet der Kontroll- und Zeitrelais, die durch hohe Funktionalität und Variabilität universell einsetzbar sind. Als Erweiterung des ebenfalls äußerst erfolgreichen HIQUEL SPS-Systems SLS-500 präsentiert HIQUEL ein MODBUS-Master-Modul zur Anbindung von einfachen MODBUS-Komponenten.*

Kunden stellen heutzutage hohe Anforderungen an Regel- und Steuerungsanlagen. Während die Aufgaben von Steuerungsanlagen immer komplexer werden und somit auch der technische Geräteaufwand steigt, ist der zur Verfügung stehende Platz oft limitierend. HIQUEL bietet hierfür eine Lösung mit der neuen speziell für die industrielle Automatisierung entwickelten *in-case* Serie, einer kompletten Produktpalette industrieller Überwachungs- und Zeitrelais in einem neuen kompakten 22,5 mm Gehäuse.

„Besonderes Augenmerk legten wir bei der Entwicklung unserer *in-case* Serie, die übrigens auch einen neuen Mikrocontroller enthält, auf hohe Funktionalität, was nicht nur beim Produktionsprozess Kosten spart, sondern auch unseren Kunden zugute kommt, da durch dieses Konzept geringere Lagerkosten anfallen und schnellere Lieferzeiten garantiert sind“, so Herr Weiß.

„Durch das SLS-500-GW MODBUS-Master-Gateway, wird die SLS-500 Serie der programmierbaren Controller im Bereich Gebäudemanagement noch universeller einsetzbar, da Daten nun direkt von Komponenten wie dem SLS-500-MBUS-Konverter, den ENOCEAN-Produkten (Licht Funktaster etc.) oder den DALI-Lichtbus-Komponenten eingelesen und weiterverarbeitet werden können.“, erklärt Weiß weiter.

Die Präsenz der Firma HIQUEL auf der Hannover Messe wird gezielt dazu genutzt, den Messebesuchern vor allem die neuesten Produkte näher zu bringen. „Wir freuen uns schon auf die Interessenten auf unserem Stand, denn in den letzten Jahren konnten wir so schon einige Geschäftsverbindungen knüpfen und aktive Vertriebspartner für uns gewinnen“, sagt Herr Weiß.

### **Leseranfragen zum Stichwort ‚PR 042008‘ bitte an:**

HIQUEL GmbH, Bairisch Kölldorf 266, 8344 Bad Gleichenberg, Österreich,  
Telefon: +43 (0) 3159 / 3001, Fax: +43 (0) 3159 / 3001-4,  
E-Mail: [presse@hiquel.com](mailto:presse@hiquel.com), Internet: [www.hiquel.com](http://www.hiquel.com)

## Hintergrund:

### HIQUEL auf einen Blick

Gegründet	1992 als HIQUEL Elektronik und Anlagenbau
Geschäftsführung	Herbert Weiß
Gesellschaftsform	GmbH
Gesellschafter	Herbert Weiß, Herta Weiß, Josef Meixner
Unternehmenssitz	Bairisch Kölldorf vertreten durch Vertriebspartner in 30 Ländern weltweit
Branche	Elektro- und Elektronikindustrie
Erste Produkte	Zeitrelais, Kontrollrelais
Produkte heute	programmierbare Controller Modularsteuerungen 14E/A-2.000 E/A Kompaktsteuerungen Zeitrelais Kontrollrelais Koppelrelais HMI Produkte Netzwerk Daten Kommunikation Videoüberwachung
Ihr Ansprechpartner	HIQUEL GmbH Öffentlichkeitsarbeit Bairisch Kölldorf 266 8344 Bad Gleichenberg Österreich Telefon: +43(0)3159/3001 Fax: +43(0)3159/3001-4 E-Mail: <a href="mailto:presse@hiquel.com">presse@hiquel.com</a> Internet: <a href="http://www.hiquel.com">www.hiquel.com</a>

**Neuheit:**

**Das neue MODBUS-Master-Gateway für die SLS-500 Steuerung ermöglicht die direkte Anbindung von MODBUS-Komponenten wie beispielsweise den SLS-500-MBUS Konverter oder ENOCEAN-Produkte**

**Hannover Messe:  
INTERKAMA<sup>+</sup>, Factory  
Automation; Industrial  
Building Automation:  
Halle 9, Stand E18**

*Bairisch Kölldorf, den 21. April 2008 – Als Erweiterung des äußerst erfolgreichen HIQUEL SPS-Systems SLS-500 präsentiert HIQUEL ein MODBUS-Master-Modul zur einfachen Anbindung von MODBUS-Komponenten.*

Durch die Entwicklung des MODBUS-Master-Moduls SLS-500-GW können nun einfache MODBUS-Komponenten direkt an das HIQUEL SPS-System SLS-500 angeschlossen werden. Hierzu zählen beispielsweise der SLS-500-MBUS-MODBUS-Konverter zum Auslesen von bis zu 8 Meter Bus Zählern, die innovativen ENOCEAN Produkte zur drahtlosen Bedienung von zum Beispiel Lichtszenen oder auch die Anbindung von DALI-Lichtbus-Komponenten. Durch die nun direkte Anbindung an das SLS-500-System lassen sich komplexe Gebäudetechnik-Szenarien noch einfacher realisieren.

**Produktinformationen zum Stichwort ‚PR 042008‘ bitte an:**

HIQUEL GmbH, Bairisch Kölldorf 266, 8344 Bad Gleichenberg, Österreich,  
Telefon: +43 (0) 3159 / 3001, Fax: +43 (0) 3159 / 3001-4,  
E-Mail: [presse@hiquel.com](mailto:presse@hiquel.com), Internet: [www.hiquel.com](http://www.hiquel.com)

Foto und Text zum Download im Pressebereich der HIQUEL GmbH ([www.hiquel.com](http://www.hiquel.com)). Wir freuen uns ferner über eine kostenfreie Veröffentlichung in ihren Printmedien oder auf ihrer Internetseite.



*Bildtext:*

*Das SLS-500 MODBUS-Master-Gateway kommuniziert direkt mit einfachen MODBUS-Komponenten.*

*Foto: HIQUEL GmbH*



**Neuheit:**

**Die neuen Zeitrelais der *in-case* Serie überraschen mit Spezialfunktionen wie Sofortkontakt oder Rückfallverzögerung ohne Hilfsspannung**

**Hannover Messe:**  
INTERKAMA<sup>+</sup>, Factory  
Automation; Industrial  
Building Automation:  
**Halle 9, Stand E18**

*Bairisch Kölldorf, den 21. April 2008 – Die *in-case* Serie wird durch eine Reihe innovativer Zeitrelais erweitert.*

Alle Zeitrelais der *in-case* Serie verfügen über alle gängigen Versorgungsspannungen in einem einzigen Modell (24Vac/dc, 115...230Vac) und LED Anzeigen für Versorgungsspannung, Fehler, Status des Ausgangsrelais, des externen Steuerkontaktes (wenn vorhanden) und des/r Timer/s.

Das neue Multifunktionszeitrelais ITM216 bietet 13 gängige Zeitfunktionen, die per Drehschalter wählbar sind (einschalt-, rückfallverzögert, blinkend, wischend, ...) und 9 wählbare Zeitbereiche zwischen 1 Sekunde und 10 Tagen. Als Besonderheit besitzt dieses Relais einen sogenannten Sofortkontakt welcher mit dem Einschalten der Versorgungsspannung einen potentialfreien Kontakt zur Verfügung stellt. Als Anwendungsfall sei hier beispielsweise die Ansteuerung einer Motorbremse mit verzögertem Anlauf des Motors genannt.

Neu sind ebenso die beiden Varianten des rückfallverzögerten Relais ITA welches die Rückfallverzögerungszeit auch bei Ausfall der Versorgungsspannung einhält! Das ITA kann in den Varianten mit einem oder zwei Wechslern geliefert werden.

Das Toggle und Flip/Flop Relais ITT16 bietet 3 Toggle- und 4 Flip/Flop-Einstellungen an. Des Weiteren sind drei Zeitrelaisfunktionen realisierbar. Die Togglefunktion kann wahlweise mit einem ‚Enable‘ freigeschaltet oder blockiert werden und bei den Flip/Flop Möglichkeiten kann zwischen einem priorisierten Set oder Reset gewählt werden. Weiters sind hier wieder Invertierungen der Ansteuersignale konfigurierbar.

### Technische Merkmale:

- Spannungsbereich: Nennspannung -20% .. +10%
- zulässige Frequenz 48..63Hz
- Einschaltdauer 100%
- Wiederholgenauigkeit <1%
- Arbeitsbedingungen -20°C..+60°C nicht kondensierend
- Lebensdauer mechanisch:  $10 \cdot 10^6$
- Lebensdauer elektrisch  $8 \cdot 10^4$
- 22.5mm Gehäusebreite, klemmbar



**Produktinformationen zum Stichwort ‚PR 042008‘ bitte an:**

HIQUEL GmbH, Bairisch Kölldorf 266, 8344 Bad Gleichenberg,  
Österreich,  
Telefon: +43 (0) 3159 / 3001, Fax: +43 (0) 3159 / 3001-4,  
E-Mail: presse@hiquel.com, Internet: www.hiquel.com

**Foto und Text zum Download im Pressebereich der HIQUEL GmbH  
(www.hiquel.com). Wir freuen uns ferner über eine kostenfreie  
Veröffentlichung in ihren Printmedien oder auf ihrer Internetseite.**



**Bildtext:**

Die Zeitrelais der neuen **in-case** Serie wurden speziell für die industrielle Automatisierung mit hoher Funktionalität im kompakten Platz sparenden 22.5 mm Gehäuse entwickelt.

Foto: HIQUEL GmbH

**Neuheit:**

**Speziell für Anwendungen mit Notstromgeneratoren gibt es eine ganze Reihe von neuen Kontrollrelais aus der *in-case* Serie**

**Hannover Messe:**  
INTERKAMA<sup>+</sup>, Factory  
Automation; Industrial  
Building Automation:  
**Halle 9, Stand E18**

*Bairisch Kölldorf, den 21. April 2008 – Die in-case Serie wird durch eine Reihe neuer Kontrollrelais erweitert.*

Alle Kontrollrelais der *in-case* Serie verfügen über eine Fehlerspeicherfunktion im Falle eines Netzausfalls, einem wählbarem Reset Modus, (automatisch oder manuell) und LED's für Versorgungsspannung, Fehler, Status des Ausgangsrelais sowie aktive Zeiten.

Neben den bereits bewährten Modellen zur einphasigen Spannungs- und Stromüberwachung sowie zur Überwachung von Niveau und Temperatur stehen nun zusätzlich zur 3-phasigen Spannungsüberwachung für Außenleiter auch Modelle zur Überwachung der Innenleiterspannungen zur Verfügung.

Das 3-phasen Spannungsüberwachungsrelais ICPV misst Spannungen im Bereich 80-260Vac. Die Spannungsversorgung erfolgt aus dem Messsignal. Die unterschiedlichen Messmodi können mittels DIP Schalter eingestellt werden. Die Spannung kann auf drei unterschiedliche Arten, auf Überspannung, Unterspannung sowie innerhalb zweier Sollwerte überwacht werden. Zusätzlich kann man via DIP Schalter zwischen automatischem (ein Fehler wird automatisch wieder gelöscht) oder manuellem Reset (ein Fehler muss mit dem frontseitigen Taster gelöscht werden) wählen. Ebenso kann ausgewählt werden, ob eine oder alle drei Phasen überwacht werden sollen. Bei Überwachung von allen drei Phasen kann noch die Überwachung der Phasenfolge zugeschaltet werden!

HIQUEL GmbH – Hannover Messe 2008 – Get new technology first

Neben den bereits erwähnten LED's werden Unterspannung oder Überspannung sowie gerade aktive Reaktionstimer mit LED's angezeigt.

Speziell für den Einsatz in Notstromversorgungsanlagen wurde das ICPV durch die Typen ICPVA und ICPVA1 ergänzt.

Beim ICPVA kann zusätzlich zu den Grundfunktionen des ICPV eine Rückfallverzögerung im Bereich von 0-60 Sekunden eingestellt werden.

Beim ICPVA1 kann die Rückfallverzögerung im Bereich von 0-30 Minuten(!) eingestellt werden.

Das Besondere hierbei ist, dass diese Rückfallverzögerungsfunktion auch ohne Spannungsversorgung aktiv ist!

### Technische Merkmale:

- Spannungsbereich: Nennspannung -20% .. +10%
- zulässige Frequenz 48..63Hz
- Einschaltdauer 100%
- Wiederholgenauigkeit <1%
- Arbeitsbedingungen -20°C..+60°C nicht kondensierend
- Lebensdauer mechanisch:  $10 \cdot 10^6$
- Lebensdauer elektrisch  $8 \cdot 10^4$
- 22.5mm Gehäusebreite, klemmbar

### Produktinformationen zum Stichwort ‚PR 042008‘ bitte an:

HIQUEL GmbH, Bairisch Kölldorf 266, 8344 Bad Gleichenberg, Österreich,  
Telefon: +43 (0) 3159 / 3001, Fax: +43 (0) 3159 / 3001-4,  
E-Mail: [presse@hiquel.com](mailto:presse@hiquel.com), Internet: [www.hiquel.com](http://www.hiquel.com)

**Foto und Text zum Download im Pressebereich der HIQUEL GmbH ([www.hiquel.com](http://www.hiquel.com)). Wir freuen uns ferner über eine kostenfreie Veröffentlichung in ihren Printmedien oder auf ihrer Internetseite.**



*Bildtext:*

Die Kontrollrelais der neuen **in-case** Serie wurden speziell für die industrielle Automatisierung mit hoher Funktionalität im kompakten Platz sparenden 22.5 mm Gehäuse entwickelt.

Foto: HIQUEL GmbH